

Décris-nous ces personnes

Public	Grands adolescents (15-18 ans)
Niveau	Niveau A2
Mots-clés	Peinture ; Polynésie française ; Tahiti ; la description physique ; la vie quotidienne
Objectifs	
Communicatifs/ pragmatiques	Décrire une personne ou un personnage Décrire une scène de la vie quotidienne
Linguistiques	Placer et accorder les adjectifs Aborder le vocabulaire des vêtements et de la description physique Travailler les prépositions de lieu
Objectifs F/francophonie	
Cultures	Découvrir le peintre Paul Gauguin Découvrir Tahiti et sa culture
Variétés du français	Sensibiliser les apprenants au patrimoine linguistique de Tahiti à partir de prénoms polynésiens
Informations logistiques	
Temps	Environ 3 séances de cours
Matériel Ressources consultées en janvier 2025	<p>Support visuel de la fiche sous forme de diaporama pour la classe téléchargeable sur le site de l'OIF : https://bit.ly/KitFrancophonie03.</p> <p>Peintures :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Paul Gauguin, <i>Ta Matete</i> ou <i>Le Marché</i> (1892), huile sur toile (73 x 92 cm), Kunstmuseum, Suisse (https://www.gauguin.org/assets/img/paintings/ta-matete.jpg). – Édouard Manet, <i>Argenteuil</i> (1874), huile sur toile (149 x 115 cm), Musée des Beaux-Arts de Tournai, Belgique (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Edouard_manet,_argenteuil,_1874,_03.jpg). – Henri Toulouse-Lautrec, <i>Moulin de la Galette</i> (1889), huile sur toile (88 x 101 cm), Chicago's Art institute, États-Unis (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Henri_de_Toulouse-Lautrec_-_At_the_Moulin_Rouge_-_1928.610_-_Art_Institute_of_Chicago.jpg). – Nicolae Grigorescu, <i>À la Fontaine</i> (1877), huile sur toile (16,5 x 24,5 cm), Musée national d'art, Roumanie (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nicolae_Grigorescu_-_La_fantana_%281%29.jpg). – Paul Gauguin, <i>Femmes de Tahiti</i> ou <i>Sur la Plage</i> (1891), huile sur toile (69 x 91,5 cm), Musée d'Orsay, France (https://fr.wikipedia.org/wiki/Femmes_de_Tahiti#/media/Fichier:Paul_Gauguin_056.jpg). – Paul Gauguin, <i>Montagnes à Tahiti</i> (1891), huile sur toile (78 x 93 cm), Institut des Arts de Minneapolis, États-Unis (https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/e/ec/Paul_Gauguin_-_Tahitian_Landscape_-_Google_Art_Project.jpg). – Paul Gauguin, <i>Auto-portrait au Nimbe</i> (1889), huile sur panneau de bois (79,2 x 51,3 cm), National Galery of Art de Washington, États-Unis (www.britannica.com/biography/Paul-Gauguin).

	<p>Autres images :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Carte de la Polynésie française, <i>Universalis</i>, https://www.universalis.fr/atlas/europe/france/polynesie-francaise/ – Carte de la Polynésie française, <i>Le Routard</i>, https://static-cms.routard.com/web-routard/uploads/polynesiepop_1367116_e936fca146.gif – Marina de Papeete, <i>Wikipédia</i>, https://fr.wikipedia.org/wiki/Papeete#/media/Fichier:FP-papeete-hafen-1.jpg – Drapeau de la Polynésie française, <i>Wikipédia</i>, https://fr.wikipedia.org/wiki/Drapeau_de_la_Polyn%C3%A9sie_fran%C3%A7aise
	<p>Articles :</p> <ul style="list-style-type: none"> – « Prénoms polynésiens », <i>Le Tahiti Traveler</i>, www.letahititraveler.com/informations-generales/art-culture/prenoms-polynesiens/. – « Polynésie », <i>Le Routard</i>, https://www.routard.com/fr/guide/a/carte-d-identite-oceanie/polynesie-francaise – Marie Salaün, Jacques Vernaudon et Mirose Paia (2016), « Le tahitien, c'est pour dire bonjour et au revoir : paroles d'enfants sur une langue autochtone en sursis ». <i>Enfances familles générations</i> [en ligne], volume 25, mis en ligne le 4 octobre 2016, journals.openedition.org/efg/1156.
	<p>Activités en ligne :</p> <ul style="list-style-type: none"> – Support interactif de l'activité <i>Qui suis-je ?</i> de l'étape 2 (créée avec Learning Apps) : learningapps.org/watch?v=pduas7qjc22. – Exemple de tableau collaboratif pour l'activité <i>Les prépositions de lieu</i> de l'étape 3 (créé avec Padlet) : padlet.com/islv_uliege/decrire_situer_2 – Exemple de tableau collaboratif pour l'activité de l'étape 5 <i>A la découverte d'artistes polynésiens</i> (créé avec Padlet) : padlet.com/islv_uliege/collection_oeuvres_polynesiennes – Exemple de tableau collaboratif pour l'activité La description et la situation d'un personnage de l'étape 2 (créé avec Padlet) : https://padlet.com/islv_uliege/decrire_situer
Autrices de la fiche	Manea Ruxandra-Magdalena (Roumanie) et Grigori Cristina Mirela (Roumanie) avec la collaboration de Geneviève Geron et d'Audrey Thonard (Belgique)

Étape 1 – Sensibilisation

Activité 1 – La peinture et vous ?

Objectif	Anticiper le sujet de la leçon
Temps	10 minutes
Type d'activité	Discussion, description d'images

Déroulement

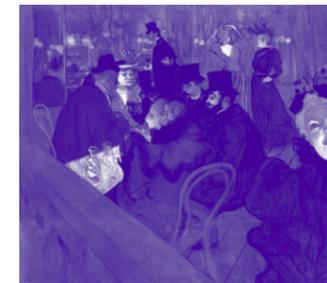
1. Entamez le cours avec les questions suivantes pour introduire le sujet de cette fiche pédagogique.

- Aimez-vous la peinture ?
- Quels peintres connaissez-vous ?
- Avez-vous déjà visité une exposition de peinture ? Quelles peintures avez-vous pu admirer ?
- Quels musées avez-vous visités ? Dans quels pays ?
- Peignez-vous ? Si oui, pouvez-vous nous parler de vos peintures ?

2. Demandez d'observer les peintures ci-dessous et de pointer les ressemblances et les différences entre elles.



1. Édouard Manet, *Argenteuil* (1874).



2. Henri Toulouse-Lautrec, *Moulin de la Galette* (1889).



3. Nicolae Grigorescu, *À la Fontaine* (1877).

NB : Vous pouvez projeter en classe ces images en couleurs à l'aide du diaporama associé à cette fiche et accessible ici : <https://bit.ly/KitFrancophonie03> (diapositive 1).

Pistes de correction/réponses attendues

- Réponses libres.
- Ressemblances : plusieurs personnes, scènes de la vie quotidienne, hommes et femmes, chapeaux ou foulards...
- Différences : les couleurs, le nombre de personnes, deux scènes se passent à l'extérieur et une à l'intérieur, les décors (mer, campagne, ville), le pays d'origine des peintres, les vêtements, les costumes...

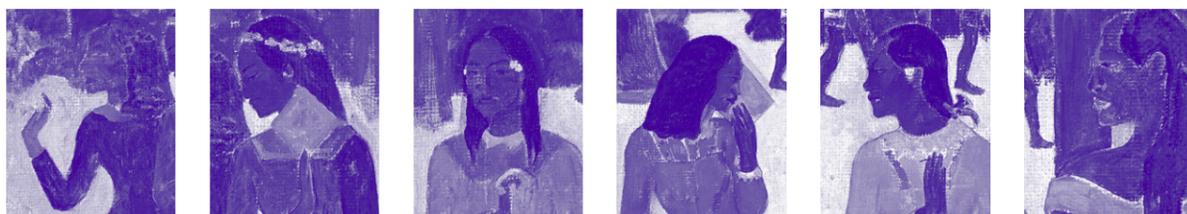
Activité 2 – Une peinture mystère

Objectif	Décrire un personnage et imaginer sa vie
Temps	20 minutes
Type d'activité	Créativité, expression écrite

Déroulement

1. Au préalable, imprimez au format A4 les personnages de la peinture *Ta Matete* de Paul Gauguin (cf. Annexe 1).

Pour l'instant, ne dites ni le nom de la peinture ni celui du peintre à vos apprenants. Ils obtiendront ces informations plus tard.



2. Formez six groupes et distribuez à chaque groupe un personnage de la peinture.

3. Demandez aux apprenants de l'observer et de choisir un prénom pour leur personnage dans la liste ci-dessous :

- | | |
|--|--|
| Aata L'enfant gai de la lune | Ataroa Grand sourire |
| Hoani Oiseau cajolé par les dieux | Manutea Oiseau blanc |
| Moehau Sommeil paisible | Poema Perle des mers profondes |
| Purotu Le bel enfant | Teata Nuage rouge |
| Vainui Grande eau | Vaitea L'eau claire de la cascade |

4. Ensuite, demandez-leur de décrire ce personnage et d'imaginer sa vie en complétant le tableau suivant.

son prénom tahitien	
son âge	
sa nationalité	
son état civil	
sa famille	
sa langue	
ses études et/ou sa profession	
ce qu'elle aime	
ce qu'elle n'aime pas	

Pistes de correction/réponses attendues

Réponses libres. Pas de mise en commun directement car les apprenants réutiliseront leurs réponses à l'activité 1 de l'étape 2.

Étape 2 - Exposition

Activité 1 – Qui suis-je ?

Objectif	Découvrir (et reconstituer) la peinture originale via des descriptions
Temps	20 minutes
Type d'activité	Description d'images, discussion

Déroulement

1. Placez un banc et/ou 5 chaises alignées devant le groupe classe.

Demandez aux participants d'écouter la description des personnages sur la peinture mystère.

Ces descriptions sont accessibles en ligne, via l'application Learning Apps : learningapps.org/watch?v=pduas7qjc22.

Vous pouvez décider de faire écouter une description à la fois (répétez si nécessaire) ou bien de laisser les apprenants lire les différentes descriptions à leur rythme. Pour diffuser la piste sonore, il suffit de passer la souris sur le petit « i » en haut à droite de chaque encadré.



Dès qu'un groupe reconnaît son personnage, il envoie une personne de son groupe se placer correctement sur le banc. Ainsi, petit à petit, les apprenants reconstituent une partie de la peinture de Gauguin.

Pistes de correction/réponses attendues

Voici les textes des descriptions des personnages en commençant par la gauche de la peinture.

- J'ai de longs cheveux noirs. Je suis assise sur le banc à gauche de la peinture. Je ne regarde pas ma voisine. Je porte une longue robe bleu foncé. J'ai des fleurs rouges dans les cheveux. Je lève la main droite et je tourne ma tête vers la droite. Il n'y a personne à ma droite.
- J'ai de longs cheveux noirs. Je suis assise sur le banc à gauche. Je suis assise entre deux personnes. À ma gauche, se trouve une personne avec une longue robe bleu foncé. Moi, je porte une longue robe vert foncé. J'ai des fleurs blanches dans les cheveux. Je lève la main droite. Je tiens un objet carré près de mon cœur.
- J'ai de longs cheveux noirs. J'ai des fleurs blanches dans les cheveux. Je porte une longue robe bleu clair. Je regarde devant moi. J'ai un mouchoir dans une main. Je suis assise au milieu du banc. Ma main droite est sur mon cœur.
- J'ai de longs cheveux noirs. Je suis assise sur le banc entre deux personnes. Je regarde ma voisine de gauche. J'ai quelque chose dans la main gauche. Je n'ai pas de chaussures mais je porte une magnifique robe orange.
- J'ai de longs cheveux noirs. J'ai attaché mes cheveux. Ma main gauche est posée sur le banc. Je regarde ma voisine de droite. Je fume une fine cigarette. J'adore ma nouvelle robe jaune.
- Ma tête est tournée vers la droite. J'ai de longs cheveux noirs. Moi, je ne porte pas de robe : je porte une longue jupe colorée et un top blanc. Sur la peinture, je suis debout, à droite du banc.

2. Ensuite, donnez la reproduction de la peinture originale (cf. Annexe 2) à chaque groupe ou demandez-leur de scanner le code QR suivant :



Chaque groupe vérifie la position de son personnage. Si le groupe trouve que son personnage n'est pas bien placé, il lui donne des indications pour modifier sa position.

Informations pour l'enseignant

Les chiffres sur la ligne graduée représentent la place des personnages. Si vous déplacez la description en-dessous du numéro, vous pouvez vérifier si le personnage est bien placé sur la peinture.

NB : Au sein de l'application Learning Apps, les descriptions apparaissent de manière aléatoire à chaque ouverture du lien.



3. Lorsque les apprenants sont tous bien placés, ils se présentent selon les informations imaginées lors de l'activité 2 de l'étape 1 (prénom tahitien, âge, nationalité, etc.).

Informations pour l'enseignant

Après cette présentation, revenez sur les prénoms des personnages en posant les questions suivantes :

- Quels sont les prénoms que vous avez choisis pour les personnages de la peinture ?
- Que signifient ces prénoms ?

Aata L'enfant gai de la lune	Ataroa Grand sourire
Hoani Oiseau cajolé par les dieux	Manutea Oiseau blanc
Moehau Sommeil paisible	Poema Perle des mers profondes
Purotu Le bel enfant	Teata Nuage rouge
Vainui Grande eau	Vaitea L'eau claire de la cascade

- À quoi font-ils référence ? Ont-ils une consonance française ? Pourquoi ?
 - > Ils font référence à la nature (faune, flore...). Ils ne ressemblent pas à la langue française, car ce sont des prénoms en langue tahitienne.
- Quel élément est utilisé fréquemment ?
 - > Un adjectif qualificatif.

Pour découvrir d'autres prénoms polynésiens, cliquez ici : <https://www.letahititraveler.com/informations-generales/art-culture/prenoms-polynesiens/> ou scannez le code QR ci-contre :



4. Demandez aux apprenants de scanner à nouveau le code QR menant à la peinture originale puis proposez-leur de zoomer sur la peinture et de dire si les phrases suivantes sont vraies ou fausses.

Pistes de correction/réponses attendues

- | | | |
|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. C'est une peinture de Paul Gauguin. | <input checked="" type="radio"/> vrai | <input type="radio"/> faux |
| 2. Le titre de la peinture est « Hakuna Matata ». | <input type="radio"/> vrai | <input checked="" type="radio"/> faux |
| 3. Cette peinture date de 1872. | <input type="radio"/> vrai | <input checked="" type="radio"/> faux |

Informations pour l'enseignant

Le titre de la peinture est *Ta Matete* et elle date de 1892. Son nom en français est « Le Marché ».

NB : Vous pouvez projeter en classe cette peinture en couleurs à l'aide du diaporama associé à cette fiche et accessible ici : <https://bit.ly/KitFrancophonie03> (diapositive 2).

Activité 2 – Description et localisation des personnages

Objectif	Découvrir les prépositions de lieux et la place des adjectifs
Temps	15 minutes
Type d'activité	Classement

Déroulement

Distribuez à chaque groupe la description de son personnage (Annexe 3).

Demandez-leur d'une part de souligner tous les mots qui caractérisent la description physique (« longs cheveux noirs », « robe orange », ...) et d'autre part tous les mots qui ont permis de situer dans l'espace le personnage (« près de », « à côté de », ...). Demandez-leur de partager leurs observations, dans un mur collaboratif créé avec l'application Padlet, par exemple.

Exemple de tableau collaboratif créé avec Padlet pour cette activité : padlet.com/islv_uliege/decire_situer



Pistes de correction/réponses attendues



Informations pour l'enseignant

Analysez avec les apprenants les différentes prépositions de lieux et leur fonctionnement dans la langue française. Faites de même avec les adjectifs qualificatifs en français : où sont-ils placés par rapport aux noms ? Pourquoi ? Si nécessaire, attirez l'attention sur l'accord des adjectifs.

N'hésitez pas à insérer à cet endroit des exercices d'appropriation portant sur ces deux difficultés grammaticales.

Activité 3 – Où suis-je ?

Objectif	Découvrir le pays représenté sur les peintures
Temps	15 minutes
Type d'activité	Observation de peinture, discussion

Déroulement

1. Demandez aux apprenants d'observer ces deux peintures de Gauguin et de deviner quelle région francophone il peint.



Paul Gauguin, Femmes de Tahiti ou Sur la Plage (1891).



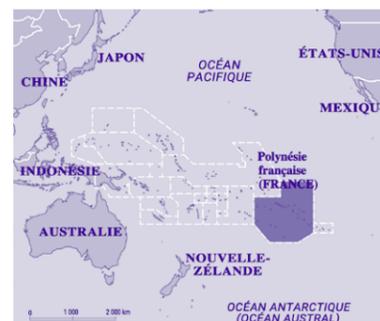
Paul Gauguin, Montagnes à Tahiti (1891).

Pistes de correction/réponses attendues

Paul Gauguin peint ici la région de Tahiti, en Polynésie française. La période tahitienne de Gauguin, dont sont issues plusieurs de ses plus belles toiles exposées dans les plus grands musées, est la plus prisée des collectionneurs et la plus connue du grand public.

NB : Vous pouvez projeter en classe ces peintures en couleurs à l'aide du diaporama associé à cette fiche et accessible ici : <https://bit.ly/KitFrancophonie03> (diapositive 3).

2. Tahiti, vous connaissez un peu ? Demandez aux apprenants d'observer la carte ci-contre et de faire des recherches sur le site du Routard (www.routard.com/guide/polynesie/2389/carte_d_identite.htm), pour compléter la fiche d'identité du pays.



Carte de la Polynésie française, Universalis

Pistes de correction/réponses attendues

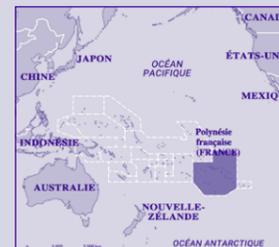
1. Situation géographique : c'est une île de la Polynésie française, en Océanie. La Polynésie forme un triangle entre Hawaï, la Nouvelle-Zélande et l'Île de Pâques. Les îles Samoa, Tonga et la Polynésie française constituent les autres principaux archipels polynésiens.
2. Capitale : Papeete
3. Lien avec la France : La Polynésie française est un pays d'outre-mer (POM)
4. Nombre d'habitants : 279 300 habitants dont près de 85% à Tahiti.
5. Langues parlées : le français (langue officielle) et le reo maohi (la langue tahitienne, très parlée en Polynésie)

NB : Vous pouvez projeter en classe cette carte en couleurs à l'aide du diaporama associé à cette fiche et accessible ici : <https://bit.ly/KitFrancophonie03> (diapositive 4).

Focus FRANCOPHONIE

Brève présentation de la Polynésie française

La Polynésie française est située dans le sud de l'Océan Pacifique, à l'est de l'Australie. Elle est composée de 5 archipels et de 118 îles. C'est un pays d'outre-mer français (POM) et un pays membre de l'OIF. Le nom de la Polynésie française en tahitien est « Pōrīnetia farāni ».



Carte de la Polynésie française, Universalis



Carte de la Polynésie française, Le Routard



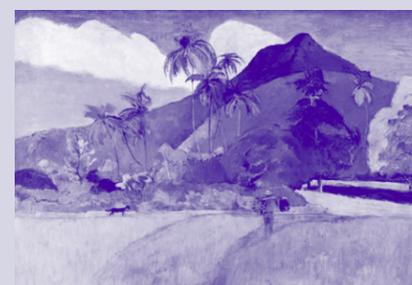
Drapeau de la Polynésie française, wikipédia

Paul Gauguin

Paul Gauguin est né à Paris en 1848 et est mort aux Îles Marquises (Polynésie française) en 1903.

Il aimait beaucoup les îles du Pacifique. Il a peint l'essentiel de son œuvre sur l'île de Tahiti.

Voici trois de ses toiles les plus connues :



Paul Gauguin, Montagnes à Tahiti (1891).



Paul Gauguin, Femmes de Tahiti ou Sur la plage (1891)



Paul Gauguin, Ta Matete ou Le Marché (1892)

Tahiti



Carte de Tahiti, Le Routard



Marina de Papeete, Wikipedia

- Tahiti est la plus grande des îles polynésiennes. Elle est en forme de 8. Sa capitale est Papeete. Près de 85% des habitants des îles polynésiennes vivent à Tahiti. Les touristes aiment cette destination pour leurs vacances.
- La langue officielle de Tahiti est le français mais on y parle aussi beaucoup la langue tahitienne, le « reo maohi ». C'est une langue surtout utilisée à l'oral mais elle a aussi un système d'écriture, une grammaire et un dictionnaire. Depuis 2010, on enseigne le tahitien à l'école primaire quelques heures par semaine. On trouve aussi la langue tahitienne dans les prénoms (Aata, l'enfant gai de lune ; Teata, nuage rouge... Pour découvrir d'autres prénoms polynésiens, scannez le code QR :



Étape 3 - Appropriation

Activité 1 – La place des adjectifs.

Objectif	Placer l'adjectif correctement
Temps	15 minutes
Type d'activité	Individuel, exercice de systématisation

Déroulement

1. À partir des pré-noms tahitiens utilisés à l'activité *Qui suis-je* de l'étape 2, demandez aux apprenants de classer les adjectifs selon leur place (avant ou après le nom). Invitez-les à formuler une règle.



2. Puis, demandez aux apprenants de compléter les groupes de mots à l'aide d'un nom ou d'un adjectif. Invitez-les à justifier la place et l'accord de chaque adjectif.

Aata L'enfant gai de la lune	Ataroa Grand sourire
Hoani Oiseau cajolé par les dieux	Manutea Oiseau blanc
Moehau Sommeil paisible	Poema Perle des mers profondes
Purotu Le bel enfant	Teata Nuage rouge
Vainui Grande eau	Vaitea L'eau claire de la cascade

Ligne 1

L'enfant gai de la lune → La fille gaie de la lune
Les étudiants gais

Grand sourire → Grande _____
Grands _____

Oiseau cajolé → _____ cajolée
_____ cajolées

Sommeil paisible → _____ paisibles
_____ paisible

Ligne 2

Les mers profondes → Les mers agitées
Les mers calmes

Le bel enfant → L'enfant _____
Le _____ enfant

Nuage rouge → _____ nuage
Nuage _____

Grande eau → _____ eau
Eau _____

Pistes de correction/réponses attendues

Réponses libres, mais demandez de justifier l'accord du nom ou de l'adjectif, ainsi que la place de ce dernier.

Activité 2 – Les prépositions de lieu

Objectif	Décrire l'emplacement d'une personne, d'un objet...
Temps	15 minutes
Type d'activité	Travail de groupe, expression écrite

Déroulement

1. Formez des binômes et demandez aux apprenants de choisir en secret une des trois peintures que vous trouverez sur le "Focus FRANCOPHONIE" et de la décrire en formulant le plus grand nombre de phrases avec des prépositions de lieu.

2. Demandez-leur de déposer deux ou trois de ces phrases sur un mur collaboratif (dans l'exemple donné ci-dessous, toutes les phrases doivent être écrites dans la première colonne). Demandez ensuite à chaque apprenant de lire une phrase postée par quelqu'un d'autre et de l'associer à la peinture correspondante.

Exemple de mur collaboratif créé avec Padlet pour cette activité : padlet.com/islv_uliege/decrire_situer_2



Étape 4 – Tâche finale

Objectif	Créer une exposition « À la manière de Gauguin ».
Temps	50 minutes
Type d'activité	créativité, en groupe ou individuel

Déroulement

1. Demandez à vos apprenants de réaliser une exposition de photos « À la manière de Gauguin ».

Proposez les options suivantes :

- Option 1 : choisissez une peinture de la vie quotidienne que vous aimez bien (peinture avec plusieurs personnes). En groupe, reproduisez-la avec de vraies personnes et prenez une photo de votre réalisation.
- Option 2 : choisissez, dans la galerie photos de votre téléphone portable, votre photo de groupe préférée (amis, famille, camarades de classe ...).

2. Quelle que soit l'option choisie, demandez aux apprenants de décrire tous les personnages présents sur la photo et de les situer les uns par rapport aux autres. Invitez-les à donner un titre à leur photo à la manière de Gauguin, c'est-à-dire un titre comportant un nom et un adjectif.

3. Tous ensemble, réalisez une exposition de ces photos.

Pour aller plus loin

Activité 1 – Une autre île de la Polynésie française

Proposez aux apprenants de faire des recherches sur Internet sur une des îles de la Polynésie française et demandez de réaliser une fiche d'identité comme vous l'avez fait pour Tahiti.

Agrémentez votre description de photos.

1. Situation géographique
2. Capitale
3. Lien avec la France
4. Nombre d'habitants
5. Langues parlées

Activité 2 – À la découverte d'artistes polynésiens

Proposez aux apprenants de faire des recherches sur Internet et de sélectionner un artiste polynésien (un peintre, un chanteur, un photographe, un sculpteur...).

Pour avoir une meilleure vision de ces artistes, demandez aux apprenants de déposer sur un mur collaboratif vos présentations et vos photos, extraits de chansons et/ou de vidéos... Exemple de mur collaboratif créé avec Padlet pour cette activité : padlet.com/islv_uliege/collection_oeuvres_polynesienes

